

۷ صفر ۱۳۱۰ - ۱۹ آغستوس ۱۳۰۸

جلد ۴ - شماره ۴ - نومبر ۱۹۰۹



سیاسیاتدن ماعدا هر شیدن بحث ایدر. هفته‌ک جریده فیه و ادبیه. ترقیات فیه و مدنییه بی وقت و زمانیه یلدیور.
منافع عمومییه متعلق مقالات ادبیه و فنییه مع‌المنونیه قبول و درج ایدر. درج اولمیان اوراق اعاده ابدیه‌من.

ابونه بدلی

بهنشبه کونلری نشر اولنور

مدیری قصبار

اداره خانه‌می: باب‌عالی جاده‌سنده قصبار مطبعه و کتبخانه‌سیدر [نسخه‌می ۲۰ یارمیه] برسته‌ک الی ایکی نسخه‌می پوسته اجر تیله برابر بوجه‌پشین ۴۵
جریده‌یه متعلق خصوصیات ایچون مدیره مراجعت اولنور. غروشه‌در. درسعادت ایچون اداره‌خانه‌دن آلفق اوزره ۲۰ غروشه‌در

مکه مکرمه اوج یوز بتاقق بر باب خسته خانه تأسیسه
اشرار ابدلی، عربکیده مکمل بر دائره بلدیة انشا و تأسیس.
آمین ناحیه مرکزنده بر حکومت دائره سنک انشایی، بتلیس
ولایتی داخلده خاقین قضانده برجامع انشایی، ادره ولایتی
داخلنده چورو املاک هارون شعبه لرده سلطان مصطفی و سلطان
محمد ثاک و سلطان احمد و سلطان عثمان ثانی (طاب ترأهم) حضراتی
اسایی جليلة لایله موسوم جوامع شریفه کن حین ختمی دخی
مأثر مبروره حضرت (عبدالحجید خان) ثانی افندمرک ضمام خیریه
جليلة لرندرد.

اورشه ناحیه سی داخلده املاک هابودن قوجه چشمه قره سنده
برجامع شریف انشایی، حضرت عمر الفاروق (رضی الله عنه)
افندمرک زمان غایلردن قالب مرور زمان ایله خراب اولمش
اولان دباغه جامعک تعمیراتی، طرابلس شام سنجایی ملحاتندن
طرطوش قصبه سنده برجامع شریف انشایی، قونیة ولایت
مطی نوشهری قضانده تابع دودلو موقعک ذیل قره سنده
برمکتب انشایی، بولی سنجاغنه تابع کوجه صو ناحیه سی
مضافندن کسه بوی قره سنده جامع شریفک مجدداً تعمیر،
بروسه بر قریب قره مان کوبنده مجدداً عملی و نظری جمیدیه
زراعت مکشی تأسیس و انشایی، دیمتوقه قصبه سنده واقع
حکومت قونغازک کارکیر اوله رق انشاییه لوازمات اعمالیه سنک
صورت مطلوبده اکیلی، بودورده دوی و دائره عسکریه کنک
انشایی، جهانگیر جامع شریفک تعمیر و تجدیدی، تکفور طائی
سنجاغنه تابع ایوان قصبه سنده برجامع شریف ایله مکتب انشایی،
اسکیشهرده چفته لر خارای هابوی قره سنده صاری صو
بطاقلقرنیک تطهیری، آبدینده برمکتب اعدادی، خارده سرنجه
علی اغا جامع شریفک مجدداً انشا و تفریش دخی مؤسسات
خیریه پادشاهیلرندرد.

عمود پاشاده دایه خاتون مسجد شریفک تعمیر، مکری
لایندده برلیمان دائره سی انشایی، مرسینده مجدداً برجامع شریف
انشایی، قانجده یکی چشمه شریفک شیخ الاسلام یحیی توفیق
افندی مدرسه سنک تعمیر، جالس تحت عالی، شهریارانی مدانی
افندمر حضرتلرنک آثار جليلة جهان پسندانه لری جمله سندن
اولوب جلوس میامن مأنوس حضرت خلافت پناهیلرندن بری ساحه
آرای حصول و موقوفیات اولان مؤسسات، تنظیمات، توسیعات،
انشاآت، اعمارات شاهانه لری حقیقه تعداد واحصاکن خارجنده
بولندینندن کمال عجز و افتقار ایله کف لسان ایدر و همان
جناب رب عظیم جل شانه الکرم حضرتلری سلطان الغازی
(عبدالحجید خان) ثانی افندمر حضرتلرنی سر بر شوکت مصیر
خلافت پناهیلرندده الیوم القیامه کال کاهراتی ایله قائم و دائم بیوروب
نجه نجه مؤسسات خیریه و میراث سنیه لرله ملک دولتی مادی و معنوی
احیا بیورملری دعائی بخلوص البال تکرار الیم.

عبدالاهرنوری

ترقیات عصر پادشاهیدن بر نیده

مان ترقی اقتران خلافت پناهیلرنی ادرالک ایلدیکمزدن

طولانی جد اختیار و مسعود اولدیفمز ولی نعمت اعظم
ولی الام عالم وکیل رسول مدنی (سلطان الغازی عبدالحجید
خان ثانی) افندمر حضرتلرنسک صبح سعید جلوس
هابونلری ملت نخبیه عثمانیسنک مبد، ترقی و تعالیسی
اولمش، کرک مائة کرک معناً بیکرله اسباب تمدن
و ترقی حصوله کلش اولدیفندن خلافت بنه افندمر
حضرتلرنسک جهان طور دجه اریکه یرای مقام جلبل
خلافت اسلامیه اولاری دعایی هر دقیقه زیور زبان
عبودیتز اولمقدرد.

باشقه جه بر مقاله ده روز فیروز جلوس ملوکانه لرندن
بری ساحه افزای صدور و انشآت و اکیالات اولان
خیرات و میراث شاهانه لرندن یوزده بری اولقی اوزره
دائره و قوف عاجزانه مده اولان بهضلرنی ذکر و تعداد ایله
بالوسيله تطریب خانه صداقت ایلدیکم کی شو برقاج سوز
ایله ده عقل و کیماسترلرنک اجراآت و عملات و عاداتا
احداث و ایجاد ایدمکاری محاسن، مبیله حیرت افزا لرندن
بر مقدارنی عرض ایله تزئید فخر عبودیت ایلبورم:

ذات کرونی صفات حضرت پادشاهی عساکر فوز مأثر
شاهانه لرنسک هر درلو ترقیات و تعالیسی تأمین مقصد
احسن المقاصد شهریارانه لرنسه منی جنود نظر نمود
ملوکانه لرنسک عموم قوماندانانقی و تقشیش عسکری
قوم بیسون عالیسنک ریاست مقفحه منی عهده جلبله خلافت
پناهیلرنسه آلمش، بناء علیه مواد عسکریه کنک
کوچوک کندن الیکوکن، قدر نظر حقایق بین ناجداریلرندن
امرارنی التزام بیورمشلردرد.

سوکیلی پادشاهز بیوک شهریار من افندمر حضرتلری
مکتب فون حریره و اعدادی شاهانه لری صوک درجه ده
اصلاح و توسیع ایدرک انتظام امور عسکریه کنی کرکی کی
تأمین ایدمجهک و بوکون اروپا دولترلرنسک نظر تقدیر
و تحیرلرنی قازانه حق امرا و ابطان عسکریه بشد بر مکه
بونلری اروپا ملک محال نهمده نه کوندروب اکیال تحصیل
ایتدیر مکه صرف همم جلبله خسروانه ایله عساکر شاهانه
و عموم تبعه صادقه لری قوللرنی ماده و معناً احیا
بیورمشلردرد.

انتظام امور عسکریه شاهانه لری یالکنز شو تعداد
ایلدیکم محاسن اجرا آدن عبارت قالمیوب لزومی مقدار

سوارى آيلبرى و متعدد بياده صفلى تشكيل،
فوطوغرافخانه عسكرى ايله جريده عسكرى و ارگان
حربيه مطبعه لى اصلاح و حد قسواى اغلايه ايصال،
مهندسخانه برى، همابونك توسيعى ايله نماز صفلى كشادى
كى هر رى اغلاى شان و مهات عساكر شاهانه
مستوجب هر درلو تدابير محض كياست مبعله
افلاطون پاشاهانه لى نموده مى اوله لى حصه و له
كتير لمشدر.

بر ر قشله، خسته خانه، دپوى كې اماكن عسكرى
انشاسى و اخيرا نشر ايدىلن نظامات جليله عسكرى
جهل سندن اوله لى ردیف داره لى نك تحديد و وظائف
عسكرى نك تعيينى، بر هيئت مخصوصه طرفدن تحرير
ايدىلكنده بولان «مجموعه فنون عسكرى» و مرحوم ولى
رضا پاشانك «زمانه زده اسول حرب» نامنده كى اثرى مثلى
معاملات عسكرى نك نظريات قسمى بحق كامل آثار مبروره
عسكرى نشرى ايله ده استكمالات حربيه بر درجه
غايه به ايصال بيورمقدمه لردر.

مهمات حربيه نك تشكيل اولان سوارى آيلبرى
سجده قور كوندرك كې لوازم عموميه مى استكمال،
عساكر نصرت مائر شاهانه لى نك البسه و اطعمه مى
برصورت مكملة ده اصلاح و دوائر عسكرى نك جمله سنى
انتظام خصوصى آلتنه لى حريق و آتيلات ضدنى
قومى سوارى كې مائر مدوحه لى باعث شكران اولان
مؤسسات و معائنات عسكرى نك حداثتدله ابلاغى تلى
عواطف نى غايت شهر باربرى الحق صنوف حربيه نى اعلا
ايله مشدر.

ملك و ملكت هر درلو سعادت و اسباب استراحت لى
دوشو مكن بر آن خالى قالميان خليفه كزين فخرالمرسلين
حضرت لى مأمورين ملكيه ايجون انخاب قومى سوارى
تأسيس و مكتب ملكيه و اعاديه شاهانه لى انشا كشاد،
قواعد صندوق لى برصورت مكملة ده اصلاح، انجاب ايدن
قومى سوارى تشكيل، طشره حكومت قوانين لى و ابدية
اميريه لى نك لا بعد و لا يمحى دينه جك مرتبه دكثير
و انشاسى، ولايات شاهانه غزنه لى نك استحصا اسباب
اكالى، دارالعجزه، طول خانه و خسته خانه مثلى فقرا
و محتاجيه ملجاء استراحت و تدابير تدارك و احضارى.

ملكى عسكرى تيمم صادق و بندگان شاهانه لردن شاين
تأطيف و اولانك امتياز، افخار، كريد، مين، صنايع،
تخصيصه نشان و مداليه لى احد ثيله تسيرى حتى صنوف اسبابه
مخصوص شفت نشانى احدثى، مأمورين منفصله به معزوليت
معاش لى اعطا و احسان و نظامات لازمه نك تنظيم و نشرى
ايله امور ملكيه و داخليه نى دخى برصورت اعجاز كارانه ده
تحت انتظام و مكمليه آلمشدر.

معارف عموميه غنايه زمان سعادت اقتران حضرت
تاجدار پاشاهانه اوج اعلاى ترقى به واصل اولمش و شو
اون آلتى سته ظرفنده اورونك اوج عصر اى معارف
مسابقه ايله جك بر حاله گلشدر.

هر درلو فنون و علوم دن باحث متعدد غزنه لى نشرى،
ملك شاهانه لى نك هر طرفنده ابتدائى، رشدى، اعدادى
مكتب لى انشا و كشادى باى تحت سلطت سده لردن متعدد
خصوصى، ابتدائى، رشدى، اعدادى، مكتب لردن ماعدامكتب
ملكيه، لسان مكتبى، هندسه ملكيه، سياست مكتبى و طشره ده
بولان زراعت نجرات مكتب لردن ماعدامعى و دلسز
تيمم صادق شاهانه لى نك مخصوص مكتب لى كشاد و احياى،
و بونلك جله بيجون مكل پروغرام لى نشرى به عصر
معارف حضرت خلافت شاهانه لردن فنون و علومك
هر قسم و درجه سنى محتوى بوز بيكاره كتاب لى طبع
ايدىلى ايله لوازم عموميه معارف، مكله احيا و استحضار
بيورلمشدر.

ملك و سيمه شاهانه ك هر طرفنده شوسه و تيجور
بوللى انشاسى، حرير قوزم لى و مناسب تخم لى جايله
ولايات شاهانه ارسلى، تجارت و زراعت آلتى عمليات
مكتب لى كشادى، امور زراعتك هر درلو استكمالاتك
استحضارى، تجارت غزنه سنى نشرى، امريكا اوزوم
چوقور لى نك جابى، اورمان معادن مكتبى كشادى، زراعت
باقه لى تأسيس، تجارت معاهد لى، كوبرى، استاسيون لى،
باقه لى تأسيس و انشاسى، مشهر لى استراك كې صنايع،
تجارت، زراعت، الحاصل امور نافع نك جمله سنى اوج
اعلاى ترقى به توصيل ايله جك اسبابه تثبيت بيورلمشدر.

امور طبيه و بيطريه و تبعه صادق شاهانه لى نك استكمال
اسباب حفظ سحت لى امرنده مهمات جليله شهر باربرى
هر آن مبذول اولوب داميز لى حيوان پشدر ملك، مكتب

طبیعه عسکریه و مملکت شاهانه لریك عالی و اعدادی قسملری مرکز مطلوبه ایصال بیوروب، مكاتب عالیة مذكوره دن نشأت ایدن اطباء عسكریه بی اورویاه كوندروب محصلیاری اكل ایتمرك، متعدد بیطر مكتبلی كشاد بیورمق، مجدداً اولسون تعمیر و اصلاح صورتیه اولسون متعدد خسته خانه لر وجوده كتیره رك بونرك ترك رقابت طبیه و جراحیه سی درجه نهایه وار دیرمق قولرا و سائر كهی علل مخوفه و مستولیة مك مكبحر و شاهانه لریك منع سراقی امرنده هر درلو تدابیر اتخاذ و لوازم استحضار بیورمق عصر محاسن منحصر تاجدار بیارلر بك مأثر مدوحه و مشكوره لرندر.

باب الوالی مشبكك مجدد بر صورتیه تعمیریه دائره علمیه مشارالیه مجلس مشایخ تشكیلی ایام صندی بی معاملا مك بر صورت حسنه افراغی كهی احراء مبروره شاهانه لری هر دائره و هر كوشه ده ساحه بروز مقاض و محاسن اولمشدر.

امور و نظامات عدلیه مك تشكیل و تأسیسه مواد حقوقیه و جزاییه و مقرر عاتك بحق تأمین، و حقوق مكنتی كشادی، حتی پولیس صنفلر بك بیله صورت مخصوصه تدریساری رقابت عالیة عصر معالی حصص حضرت شهریار یلرنددر.

امور مهمه مالیه، و اسهام عمومیه، بالخاصه مأمورین مالیه مك صورت تعیین و انتخاباری حقیقه موجب حیرت اوله جق بر درجه ده اصلاح ایدیلر رك ثروت عمومیه عثمانیه بحق تأمین بیورمشدر.

امور رسمیه و غیر رسمیه مك سرعت الكتیریقه ایله وصول و مخبرسی اله ایدلك اوزره ممالك وسیعه شاهانه لریك هر طرفه بری، بحری تلفراف خطلری تمید ایدیلر رك تلفرافه ایلر كشاد ایتمیرلش، اخیراً نشر ایدیلان نظامنامه مخصوص ایله بوسته معاملاتیه صورت مؤتمده تحت انضباطه آلمش اولغله امر مخبرات دخی مجرد الطاف الماسیه شهریار یلرله باعث شكر و محمدت بر حاله ككشدر.

امور بحریه شاهانه لری اورویاه عرض احتیاج ایتیهك بر درجه ده ایلریله مش، مكنت بحریه شاهانه و مقرر عاتك اكل و اصلاحیه مقتدر قبولان و جرحی

ضابطلری یتشدر لمكده بولمشدر، جریده بحریه، فون بحریه مملی مطبوعات ایله نشریات بحریه دخی تأمین ایدلش ككلك لی، نهاری تجار قبولان مكتبلی كشاد بیورمق صورتی، اداره مخصوصه، ازیر حمیده شركتی، شركت خیره و سائر كهی متعدد شركت بحریه لر تشكلی ایله سواحل عثمانیه موارد مك و وقت و زمانیه سوق و نقلك هر درلو احتیاجاتی استكمال بیورمشدر.

ممالك محروسه شاهانه لرنده صنایع نفیسه دخی كوندن كونه ترقی پذیر اولمقده و تأسیس و كشاد بیوریلان موزه اورویا آثار عتیقه دائره لریه غلبه بخشا بر حالده بولمقده، رسمه جلك، حكاكق كهی صنعتلر بالخاصه صنایع نفیسه مكنتی كشادیه بحق ترقی ایلمكده در.

رسومات نظارت جلیله سنه عائد امورك جله سی، دیون عمومیه ایشلری، رزی اصلاحاتی، رسومات انتره یولاریك انشاسی، سزوار تشكر موققیات جلیله شهریار یلرنددر.

شهریار دار الخلافه مك هر درلو تزیینات و تظهلرانی مظهر حد و سباس بر حاله ایصال ایدلك امرنده هر دقیقه هم متوالیه شاهانه لری مصروف بیورلمقده، سواقلرك صولامی، ریختمارك انشاسی، توسیع طرق، غازقارلری ایقادی، ترقوس صونی مملی محاسن و استكمالات و تزیینات بلدی جلوس میامن مأنوس حضرت خلافت پشاهیلرندن بری ساحه آرای حصول اولان مأثر مشكوره دندر.

شهریار كثیرالآثار اقدیمز حضرت تار بك مهاجرین اسكائی، قرا تشكیللری، صنوف علمیه مك تاطلیف و تشریرلری، بریر آثار خیره متنوعه مك اعمار و انشاسی كهی الطاف و عنایات شاهانه لری حقیقه تعداد و احصادن بیرون و مأثر مجموعه اسلافدن افزوندر.

رب ذوالجلال حضرت تلی ممالك محروسه شاهانه لری جدا بر معموره زار بیوران ولی التعمت (عبدالحمد) خان صاحب آثار و مبرات افندیمز حضرت تلی دنیا طور دجه اریكه شوكت و خلافتده دلم بیورسون آمین

عبد الاحد نوری